▼ SAFETY PRECAUTION

Please read these instructions carefully and keep them for future reference.

1. When the product is connected to the power supply, please make sure the circuit voltage is consistent with the rated voltage of the product, and confirm that the circuit is well grounded.
2. Always unplug the iron when leaving it unattended, even for a short time, and place it in an upright position. Keep the appliance out of the reach of children.
3. The iron becomes very hot during use; avoid contact with hot surfaces and keep it away from flammable materials.
4. Caution: Always unplug the appliance before filling the water tank.
5. Never immerse the iron in water or any other liquid.
6. If the power cord is damaged, the appliance must be repaired only by an authorized service center.
7. Mineral deposits in water may cause scale build-up and block the steam vents; therefore, distilled water is recommended.
8. Do not use chemically descaled water or any type of treated water in the water tank.
9. The steam emitted is extremely hot and hazardous; never direct the steam toward people or animals.
10. Use the iron only on stable, flat and heat-resistant surfaces.

▼ توصیه های ایمنی

حتما این دستورالعمل را با دقت مطالعه کرده و برای مراجعات بعدی نزد خود نگه‌داری کنید.

۱. هنگام اتصال دستگاه به برق، اطمینان حاصل کنید ولتاژ برق محل با ولتاژ درج‌شده روی دستگاه یکسان باشد و پریز دارای اتصال ارت (زمین) باشد.

۲. هنگام ترک دستگاه(حتی برای مدت کوتاه)حتماً دوشاخه را از پریز جدا کنید و اتو را در حالت ایستاده قرار دهید. دستگاه را دور از دسترس کودکان نگه دارید.

۳. اتو هنگام استفاده بسیار داغ می‌شود؛ از تماس با سطوح داغ دستگاه خودداری کرده و دستگاه را دور از مواد قابل‌اشتعال نگه دارید.

۴. پیش از پر کردن مخزن آب، دستگاه را از برق جدا کنید.

۵. هرگز اتو را در آب یا هر نوع مایع دیگری غوطه‌ور نکنید.

۶. در صورت آسیب‌دیدن کابل برق، دستگاه باید تنها توسط مرکز خدمات مجاز تعمیر شود.

۷. املاح موجود در آب می‌تواند موجب تشکیل رسوب و مسدودشدن منافذ بخار شود؛ بنابراین استفاده از آب مقطر توصیه می‌شود.

۸. از آب‌های حاوی مواد شیمیایی رسوب‌زدا یا انواع آب‌های فرآوری‌شده برای پرکردن مخزن استفاده نکنید.

۹. بخار خروجی دستگاه بسیار داغ و خطرناک است؛ بخار را هرگز به سمت افراد یا حیوانات نگیرید.

۱۰. از دستگاه تنها روی سطوح صاف، پایدار و مقاوم در برابر حرارت استفاده کنید.

▼ SAFETY PRECAUTION

11. When placing the iron on its stand, ensure that the supporting surface is firm and stable.
12. Do not pull or carry the iron by the cord; do not trap the cord in doors or drag it across sharp edges. Keep the cord away from hot surfaces.
13. If the iron has been dropped, shows any visible damage, or is leaking, discontinue use immediately and have it inspected by an authorized service center.
14. This appliance is intended to be used by persons with adequate ability, experience, and common sense. Individuals who cannot safely operate the appliance must be supervised by a responsible person. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
15. The iron must not be left unattended while it is connected to the mains supply.
16. The iron must be used and rested on a stable surface.
17. When placing the iron on its stand, ensure that the surface beneath the stand is stable.
18. The plug must be removed from the socket-outlet before filling the water reservoir (for steam irons or irons with spray function).

▼ توصیه های ایمنی

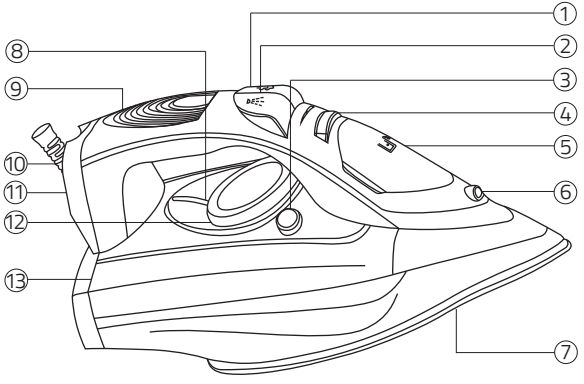
۱۱. هنگام قرار دادن اتو روی پایه خود، اطمینان حاصل کنید سطح زیر دستگاه کاملاً محکم و پایدار باشد.
۱۲. دستگاه را با کابل نکشید و حمل نکنید؛ کابل را زیر درب یا لبه‌های تیز قرار ندهید و از تماس آن با سطوح داغ جلوگیری کنید.
۱۳. در صورت سقوط دستگاه، مشاهدهٔ هرگونه آسیب ظاهری، یا بروز نشتی، از استفادهٔ مجدد خودداری کرده و دستگاه را برای بررسی و تعمیر به مرکز خدمات پس از فروش بسپارید.
۱۴. این وسیله برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با توانایی فیزیکی، حسی یا عقلی، یا افراد بی‌تجربه و ناآگاه، نیست مگر این‌که با حضور سرپرست مسئول در قبال ایمنی آن‌ها، همچنین لازم است کودکان تحت نظارت باشند تا با دستگاه بازی نکنند.
۱۵. هنگامی که اتو به برق متصل است، هرگز آن را بدون نظارت رها نکنید.
۱۶. اتو باید همیشه روی سطحی پایدار برای استفاده یا قرار گرفتن قرار داده شود.
۱۷. هنگام قرار دادن اتو روی پایهٔ خود، مطمئن شوید سطح زیر پایه کاملاً پایدار است.
۱۸. قبل از پر کردن مخزن آب در اتوهای بخار یا اتوهایی که قابلیت اسپری آب دارند، دوشاخهٔ دستگاه باید از پریز برق خارج شود.

▾ PARTS AND COMPONENTS

▾ PART NAME

1. Burst Button
2. Spray Button
3. elf-Cleaning Button
4. Steam Button
5. Water Filling Cover
6. Spray Nozzle
7. Soleplate
8. Indicator Light
9. Soft Handle
10. Cord Protector
11. Back Cover
12. Thermostat Dial
13. Water Tank

▾ PICTURES

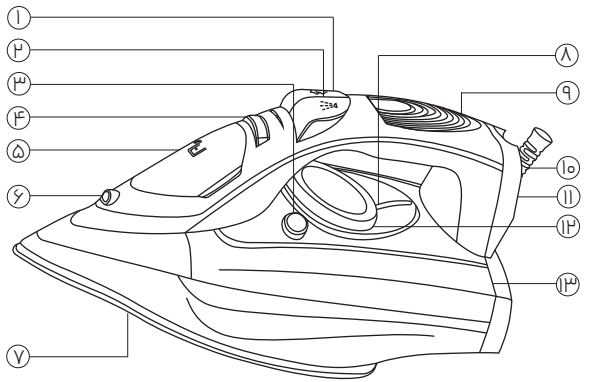


▾ اجزا و قطعات دستگاه

▾ نام قطعه

۱. دکمه بخار لحظه‌ای
۲. دکمه اسپری
۳. دکمه رسوب‌زدایی خودکار
۴. دکمه بخار
۵. درپوش محل افزودن آب
۶. نازل اسپری آب
۷. کف اتو
۸. چراغ نشانگر
۹. دسته نرم
۱۰. محافظ کابل برق
۱۱. پوشش پشتی دستگاه
۱۲. پیچ تنظیم دما
۱۳. مخزن آب

▾ تصویر



▼ BEFORE FIRST USE

1. The iron contains protective grease، so it may emit slight smoke when switched on for the first time. This is normal and will stop after a short while.
2. Before using the iron for the first time، remove any stickers or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a
3. soft cloth.
   Keep the soleplate smooth: avoid hard contact with metal objects or rough surfaces.

▼ FILLING WITH WATER

Make sure the iron is unplugged and the thermostat dial is set to MIN. Place the iron on the heel rest، tilt it forward approximately 45 degrees، and pour water into the filling opening until it reaches the MAX level of the water tank.

▼ VERTICAL STEAM

The "Burst of Steam" function can also be used in a vertical position، which is helpful for removing creases from hanging clothes، curtains، etc.

▼ DRY IRONING

1. Set the steam selector to position 0 (No Steam).
2. Set the correct temperature according to the care label of the garment.

▼ SPRAYING METHODS

At any temperature، pressing the spray button a few times will dampen the fabric. Ensure that there is enough water in the water tank.

▼ پیش از اولین استفاده

۱. ممکن است هنگام اولین استفاده، به‌دلیل وجود گریس محافظ داخل دستگاه، مقدار کمی دود از اتو خارج شود که طبیعی است و پس از مدت کوتاهی متوقف می‌شود.
۲. پیش از اولین استفاده، هرگونه برچسب یا پوشش محافظ روی کف اتو را جدا کنید و سپس کف اتو را با یک پارچهٔ نرم تمیز نمایید.
۳. برای حفظ صافی و سلامت کف اتو، از تماس آن با اشـیای فلزی یا سطوح سخت خودداری کنید.

▼ پر کردن مخزن آب

مطمئن شوید اتو از برق جدا است و پیچ تنظیم دما روی حالت MIN قرار دارد. اتـو را روی پایهٔ پشتی (heel rest) قرار دهید، آن را حدود ۴۵ درجه به سـمت جلو خم کنید و تا خط MAX آب را از ورودی مخزن داخل مخزن بریزید.

▼ بخاردهی عمودی

می‌توان از عملکرد بخار لحظه‌ای (Burst of Steam) در حالت عمودی نیز اسـتفاده کرد. این قابلیت بـرای از بین بردن چین و چـروک لباس‌های آویزان، پرده‌ها و موارد مشابه بسیار کاربردی است.

▼ اتوکشی خشک

۱. تنظیم‌کنندهٔ بخار را روی حالت 0 (بدون بخار) قرار دهید.
۲. بر اساس برچسب شست‌وشـوی لباس، دمای مناسب اتوکشی را انتخاب کنید.

▼ روش اسپری کردن آب

در هر دمایی می‌توان با فشـردن چندبارهٔ دکمهٔ اسـپری، پارچه را مرطوب کرد. پیش از استفاده مطمئن شوید مخزن آب به اندازهٔ کافی پر است.

STEAM IRONING

1. Fill the iron with water as instructed in the filling method.
2. Plug the appliance into the socket.
3. Steam ironing is available only when the thermostat dial is set to MAX; otherwise, water may leak from the soleplate.
4. The iron is ready for use when the indicator light turns off.
5. Adjust the steam selector: push it backward to increase the steam output and forward to decrease it.
   Caution
   Do not use steam on synthetic fabrics, nylon, synthetic silk or silk; steam may damage the surface finish of these materials.

BURST OF STEAM

This function is effective for tough wrinkles and heavy fabrics. By pressing the "Burst of Steam" button, an intense burst of steam is emitted from the soleplate, which helps remove stubborn creases. The steam shot function can only be used at high ironing temperatures. For optimal results, allow a 5-second pause between presses. To prevent water leakage from the soleplate, do not press the steam button continuously for more than 5 seconds. Also allow at least one minute before applying the burst of steam function again.

ANTI-DRIP

1. The anti-drip system automatically prevents water from leaking through the soleplate when the iron is too cold.
2. During use, the anti-drip system may emit a loud clicking sound, especially during heat-up or cool-down. This is completely normal and indicates that the system is functioning correctly.

اتوکشی با بخار

۱. مخزن اتو را طبق روش پر کردن مخزن، با آب پر کنید.
۲. دوشاخه دستگاه را به پریز برق متصل کنید.
۳. برای استفاده از بخار، باید پیچ تنظیم دما روی حالت MAX قرار گرفته باشد؛ در غیر این صورت ممکن است آب از کف اتو چکه کند.
۴. زمانی که چراغ نشانگر خاموش شود، دما به مقدار لازم رسیده و دستگاه آماده استفاده است.
۵. تنظیم‌کنندهٔ بخار را تنظیم کنید، برای افزایش مقدار بخار، کلید بخار را به سمت عقب حرکت دهید و برای کاهش مقدار بخار، آن را به سمت جلو ببرید.

احتیاط مهم:
از بخار برای پارچه‌های مصنوعی، نایلونی، ابریشم مصنوعی و طبیعی استفاده نکنید؛ بخار می‌تواند به سطح پارچه آسیب وارد کند.

بخار لحظه‌ای

این عملکرد برای چین‌های عمیق و پارچه‌های ضخیم بسیار مؤثر است. با فشردن دکمهٔ بخار لحظه‌ای، حجم زیادی بخار از کف اتو خارج می‌شود که برای از بین بردن چین‌های مقاوم بسیار کاربردی است. این قابلیت فقط هنگام اتوکشی در دمای بالا قابل استفاده است. برای بهترین نتیجه، بین هر بار فشردن دکمهٔ بخار، ۵ ثانیه مکث کنید. برای جلوگیری از چکه‌کردن آب، دکمهٔ بخار را بیش از ۵ ثانیه به‌صورت مداوم نگه ندارید. همچنین پیش از استفادهٔ دوباره از این عملکرد، دست‌کم یک دقیقه مکث کنید.

سیستم ضدچکه

۱. سیستم ضدچکه به‌صورت خودکار از خروج آب از کف اتو در زمانی که دمای اتو پایین است جلوگیری می‌کند.
۲. هنگام استفاده، ممکن است سیستم ضدچکه به‌ویژه در زمان گرم‌شدن یا خنک‌شدن، صدای کلیک بلندی ایجاد کند. این موضوع کاملاً طبیعی است و نشان می‌دهد سیستم به‌درستی عمل می‌کند.

▼ BUILT-IN ANTI-SCALE SYSTEM

The built-in anti-scale cartridge is designed to reduce the build-up of limescale that naturally occurs during steam ironing. This helps prolong the working life of your iron. However, please note that the anti-scale cartridge will not completely stop the natural process of limescale formation.

▼ SELF-CLEANING

Use the self-cleaning function once every two weeks. If the water in your area is very hard (e.g., when flakes appear from the soleplate during ironing), use this function more frequently.

1. Make sure the appliance is unplugged and the steam selector is set to "O". Fill the water tank to the MAX level; do not add vinegar or any descaling agents.
2. Set the thermostat to the maximum temperature and plug the iron into the power socket.
3. When the indicator light goes off, unplug the iron.
4. Hold the iron over a sink, press and hold the self-cleaning button, and gently shake the iron back and forth.
5. Steam and boiling water will be released from the soleplate, flushing out impurities or flakes.
6. Release the button when all the water has been used up.
7. Repeat the process if necessary.
8. After cleaning, plug in the iron again to allow the soleplate to dry.
   Once it reaches ironing temperature, gently run the hot
9. soleplate over an old cloth to remove any water stains.
10. Let the iron cool completely before storing it.

▼ سیستم ضد رسوب داخلی

کارتریج ضد رسوب داخلی برای کاهش تشکیل رسوب آهکی که به‌طور طبیعی در اتوکشی با بخار ایجاد می‌شود، طراحی شده است. این سیستم به افزایش طول عمر اتو کمک می‌کند. با این حال، توجه داشته باشید که سیستم ضد رسوب نمی‌تواند فرآیند طبیعی تشکیل رسوب را به‌طور کامل متوقف کند.

▼ تمیزکاری خودکار

از عملکرد تمیزکاری خودکار هر دو هفته یک‌بار استفاده کنید. اگر آب محل زندگی شما بسیار سخت است (برای مثال اگر هنگام اتوکشی ذرات سفید یا پوسته مانندی از کف اتو خارج می‌شود)، این عملکرد باید با دفعات بیشتری استفاده شود.

۱. مطمئن شوید دستگاه از برق جدا است و تنظیم‌کنندهٔ بخار روی حالت O قرار دارد.
۲. مخزن آب را تا خط MAX پر کنید؛ هرگز سرکه یا مواد رسوب‌زدا داخل مخزن نریزید.
۳. پیچ تنظیم دما را روی بیشترین دما قرار دهید.
۴. دوشاخه را به برق وصل کنید.
۵. هنگامی که چراغ نشانگر خاموش شد، اتو را از برق بکشید.
۶. اتو را بالای سینک نگه دارید، دکمهٔ Self-Clean را فشار داده و نگه دارید، سپس اتو را به‌آرامی به جلو و عقب تکان دهید. بخار و آب جوش همراه با رسوبات و ذرات احتمالی از کف اتو خارج خواهند شد.
۷. به‌محض تمام‌شدن آب داخل مخزن، دکمهٔ تمیزکاری را رها کنید. اگر هنوز رسوب مشاهده می‌شود، فرایند را تکرار کنید.
۸. پس از پایان، اتو را دوباره به برق بزنید تا کف اتو خشک شود.
۹. وقتی دستگاه به دمای اتوکشی رسید، اتو را روی یک پارچهٔ کهنه حرکت دهید تا لکه‌های احتمالی از کف اتو پاک شود.
۱۰. اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود و سپس آن را نگه‌داری کنید.

▼ TYPE OF FABRIC AND THE RMOSTAT DIAL GUIDD

▼ INSTRUCTION ON LABE	▼TYPE OF FABRIC	▼ THERMOSTAT
	Nylon، Synthetic	Min.
	Wool	
	Cotton،Linen	Max.
	Pleace not that may not ironed	

▼CARE AND MAINTENANCE

Before cleaning، unplug the iron from the socket and allow it to cool down completely.

1. Wipe the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive liquid cleaner.
2. If fabric fibers have adhered to the soleplate، use a damp cloth with vinegar to remove them.
3. Never use strong acidic or alkaline cleaners، as they may damage the soleplate.
4. If limescale blocks the steam holes، gently remove it using a toothpick; take care not to scratch the soleplate.
5. Stand the iron upright and allow it to cool down fully. Empty any remaining water from the tank and set the steam selector to position “0”.

▼ راهنمای نوع پارچه و تنظیم درجه ترموستات

▼علامت روی لباس	▼ نوع پارچه	▼درجه حرارت
	نایلون، ابریشم	حداقل
	پشمی	
	کتانی و پنبه ای	حداکثر
	نباید اتو شود.	

▼ تمیزکاری و نگه‌داری

قبل از تمیزکردن، دوشاخه را از پریز جدا کرده و صبر کنید تا دستگاه کاملاً خنک شود.

۱. کف اتو را با یک پارچهٔ مرطوب و یک شویندهٔ مایع غیرساینده تمیز کنید.

۲. اگر الیاف پارچه به کف اتو چسبیده باشد، می‌توانید از یک دستمال مرطوب آغشته به سرکه برای پاک‌کردن کف اتو استفاده کنید.

۳. هرگز از مواد اسیدی یا قلیایی قوی استفاده نکنید؛ این مواد ممکن است به کف اتو آسیب بزنند.

۴. اگر رسوب، سوراخ‌های بخار را مسدود کرده باشد، آن‌ها را با یک خلال دندان به‌آرامی پاک کنید؛ مراقب باشید سطح کف اتو خراشیده نشود.

۵. اتو را در حالت ایستاده قرار دهید تا کاملاً خنک شود؛ سپس آب باقی مانده را از مخزن خارج کنید و تنظیم‌کنندهٔ بخار را روی حالت "0" قرار دهید.

▼ عیب‌یابی

▼اشکالات	▼ علت	▼ راه حل
گرم نشدن کافی یا بیش از حد گرم شدن دستگاه	▪ پیچ تنظیم دما درست چرخانده نشده است یا دستگاه به برق متصل نیست.	▪ پیچ تنظیم دما را در موقعیت صحیح قرار دهید و بررسی کنید دستگاه به برق وصل باشد.
عدم خروج بخار یا نشتی آب.	▪ پیچ تنظیم دما روی MIN قرار دارد.	▪ پیچ تنظیم دما را روی محدودهٔ مناسب بخار تنظیم کنید.
عدم وجود بخار لحظه‌ای یا بخار دهی عمودی	▪ عملکرد بخار لحظه‌ای در مدت زمان کوتاه بیش از حد استفاده شده و اتو به اندازه کافی گرم نشده است.	▪ به اتوکشی افقی ادامه دهید و مدتی صبر کنید، سپس دوباره از بخار لحظه‌ای (یا بخار عمودی) استفاده کنید.
چکه کردن آب از کف اتو	▪ پیچ تنظیم دما خارج از محدودهٔ بخار قرار دارد. ▪ دستگاه هنوز به دمای کافی برای تولید بخار نرسیده است. ▪ میزان آب مخزن بیش از حد MAX است.	▪ پیچ تنظیم دما را در محدودهٔ صحیح بخار قرار دهید. ▪ دکمهٔ بخار را تنها زمانی فشار دهید که چراغ نشانگر خاموش شده باشد. ▪ آب اضافی مخزن را خالی کنید.
بخار کم	▪ تنظیم‌کنندهٔ بخار در موقعیت درست قرار نگرفته است. ▪ سوراخ‌های بخار دچار رسوب و گرفتگی هستند. ▪ مقدار آب مخزن کم است.	▪ تنظیم‌کنندهٔ بخار را در موقعیت صحیح قرار دهید. ▪ سوراخ‌ها را با آب مقطر تمیز کنید. ▪ مخزن را با آب پر کنید.
اسپری نکردن آب	فشار کافی وجود ندارد یا هوا داخل پمپ است.	نازل اسپری را با دست فشار دهید و چند بار به‌طور پی‌درپی دکمهٔ اسپری را فشار کنید.

▼ مشخصات فنی

- مدل: SSI-1120
- ولتاژ ورودی: ۲۴۰ تا ۲۲۰ ولت
- فرکانس: ۶۰ / ۵۰ هرتز

▼TROUBLESHOOTING

▼ISSUES	▼CAUSE	▼SOLUTION
Not enough heat or overheating	▪ Thermostat dial rotated incorrectly or the iron is unplugged.	▪ Set the thermostat dial correctly and ensure the iron is plugged in.
No steam or leakage	▪ The thermostat dial has been set to MIN.	▪ Adjust the thermostat dial to the required steam range.
No burst of steam or no vertical steam	▪ Burst of steam function used too frequently in a short time; iron not hot enough.	▪ Continue ironing horizontally and wait before using burst/vertical steam again.
Leaking water from soleplate	▪ Thermostat dial set outside steam range. ▪ Iron not hot enough. ▪ Water level is above MAX	▪ Set the thermostat dial to the steam range. ▪ Press the steam button only after the indicator light goes off. ▪ Pour out excess water
Little steam	▪ Steam selector not in proper position. ▪ Steam holes blocked. ▪ Too little water in tank	▪ Set the steam selector to the correct position. ▪ Clean steam holes with distilled water. ▪ Fill the water tank.
No spraying	▪ Not enough pressure or air trapped inside.	▪ Press the spray nozzle manually and press the spray button several times continuously.

▼SPECIFICATION

- Model: SSI-1120
- Voltage: 220–240V
- Frequency: 50 / 60Hz